

Porównanie tłumaczeń Przysłów 11:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	W dniu gniewu nie pomoże bogactwo, lecz sprawiedliwość uratuje od śmierci.* **1)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W dniu gniewu nie pomoże bogactwo, lecz sprawiedliwość uratuje od śmierci.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Bogactwa nie pomogą w dniu gniewu, ale sprawiedliwość ocala od śmierci.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Niepomogą bogactwa w dzień gniewu; ale sprawiedliwość wybawia od śmierci.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Nie pomogą bogactwa w dzień pomsty, ale sprawiedliwość wybawi od śmierci.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	W dzień gniewu bogactwo jest bez pożytku, prawość ocala od śmierci.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bogactwo nic nie pomoże w dniu gniewu; lecz sprawiedliwość ratuje od śmierci.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Na nic się zdadzą bogactwa w dzień gniewu, sprawiedliwość ratuje od śmierci.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	W dzień gniewu bogactwo nic nie pomoże, ale sprawiedliwość wybawia od śmierci.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	W dzień gniewu bogactwo nie przyda się na nic, ale sprawiedliwość wybawia od śmierci.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	W dzień gniewu nie pomagają bogactwa; ale sprawiedliwość ochrania od śmierci.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Majątności na nic się nie zdadzą w dzień strasznego gniewu, natomiast prawość wyzwoli od śmierci.

1) <x>240 11:4</x> brak w G.

2) <x>240 10:2</x>